

Fraseologia albanese con le parti del corpo

KOKA

Jani nuk dëgjon asnjë: bën gjithnjë me kokën e tij
(Gianni non ascolta nessuno: fa sempre di testa sua)

VESHI

Ajo që i thua, i hyn nga njëri vesh dhe i del nga tjetri
(Quello che gli dici, da un orecchio gli entra e dall'altro gli esce)

Bën veshin e shurdhër
(Fa orecchio da mercante –LETT. Fa orecchio da sordo)

Merremi vesh me gjeste
(Ci capiamo a gesti)

BALLI

I bëj ballë armikut
(Far fronte al nem)

SYRI

Më bie në sy
(Saltare agli occhi- LETT. Mi cade negli occhi)

FAQJA

I skuqet faqja
(Arrossisce. LETT. Le/gli si arrossa la faccia)

HUNDA

Roza fut gjithnjë hundën në punët e të tjerëve
(Rosa ficca sempre il naso negli affari degli altri)

DHËMBI

Gjuha vete ku dhemb dhëmbi
(La lingua batte dove il dente duole- LETT. La lingua va dove fa male il dente)

GJOKSI

I vë gjoksin punës
(Prendere di petto un lavoro- LETT. Mettere il petto al lavoro)

SUPE

Kam mbi supe një familje
(Ho una famiglia sulle spalle)

KRAHU

Të presim me krahë hapur
(Ti aspettiamo a braccia aperte)

DORA

Rri duar kryq
(Stare a braccia incrociate)

Njëra dorë lan tjetrën, të duja lajnë fytyrën
(Una mano lava l'altra, entrambe lavano il viso)

Duart lart!!!
(Mani in alto!!!)